



8° Convegno svizzero delle autorità di conciliazione in materia di locazione

Giovedì, 21 giugno 2018
Parktheater, Grenchen



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'economia,
della formazione e della ricerca DFEFR
Ufficio federale delle abitazioni UFAB

Storchengasse 6
2540 Grenchen
Tel. 058 480 91 11
Fax 058 480 91 10
registratur@bwo.admin.ch
www.schlichtungstagung.admin.ch

TEMI E DESTINATARI

TEMI

Nel corso del convegno sul diritto di locazione organizzato dall’Ufficio federale delle abitazioni saranno trattati i temi seguenti:

- Diritto di locazione: quali novità? (breve relazione)
- L’attività di conciliazione nella prassi (competenze, procedure, disdetta)
- Teoria della ricezione nel diritto di locazione
- Rapporto costi-benefici nelle spese accessorie
- Disdetta generale in caso di ristrutturazioni

DESTINATARI

Il convegno si rivolge innanzitutto ai membri e ai collaboratori delle autorità svizzere di conciliazione in materia di locazione e di affitto. Saremo lieti di accogliere anche organizzazioni e privati che si occupano di diritto di locazione o che si interessano a questo tema.

DIREZIONE DEL CONVEGNO E ORATORI

DIREZIONE DEL CONVEGNO

Cipriano Alvarez

Avvocato, mediatore economico SGO, capo del settore Diritto all’Ufficio federale delle abitazioni.

RELATORI

Prof. Harald Bärtschi, dottore in diritto, LL.M.

Avvocato presso lo studio Bärtschi Rechtsanwälte AG, titolare della cattedra di diritto privato ed economico dell’Università di Zurigo, capo del centro per il diritto imprenditoriale e fiscale della ZHAW School of Management and Law e redattore della rivista *ius.focus* nel settore del diritto delle obbligazioni.

Andreas Béguin

Avvocato, membro dell’organo di conciliazione in materia di locazione di Basilea Campagna, co-presidente dell’associazione dei locatari di Basilea Campagna e del Dorneck-Thierstein, co-autore del manuale «*Mietrecht für die Praxis*».

Anne Hiltbold

Avvocato, segretaria generale supplente della Chambre genevoise immobilière (CGI).

Werner Jörger, dottore in diritto

Avvocato, notaio e mediatore USI, presidente dell’autorità di conciliazione in materia di locazione della regione di Imboden (GR).

Clarisse Schumacher Petoud, LL.M.

Avvocato, notaio e mediatore USI, presidente dell’autorità di conciliazione in materia di locazione e pretore della città di Losanna.



ASPETTI ORGANIZZATIVI

LUOGO DEL CONVEGNO

Il convegno si terrà al Parktheater, Lindenstrasse 41, 2540 Grenchen. Nella sala principale sono disponibili 200 posti (sedie e tavoli) e nella galleria superiore altri 50 posti (solo sedie). I posti **non sono assegnati**.

INTERPRETAZIONE SIMULTANEA

Il convegno sarà in tedesco e francese con interpretazione simultanea.

TASSA D'ISCRIZIONE

La tassa d'iscrizione al convegno è di CHF 180.– e comprende la documentazione, il buffet di mezzo-giorno (acqua minerale e caffè compresi) e i rinfreschi durante le pause.

ISCRIZIONE

Vi consigliamo di effettuare l'iscrizione online (www.schlichtungstagung.admin.ch): basta compilare l'apposito modulo e confermare l'invio.

In alternativa è possibile utilizzare il **tagliando d'iscrizione** allegato, inviandolo per posta (Ufficio federale delle abitazioni, settore Logistica, Storchengasse 6, 2540 Grenchen), via e-mail (registratur@bwo.admin.ch) o via fax (058 480 91 10).

Le iscrizioni sono aperte fino al **28 maggio 2018**. In caso di cancellazione comunicata dopo il **14 giugno 2018** la tassa d'iscrizione sarà fatturata interamente. In caso di contrattempi accogliamo volentieri i sostituti degli assenti.

In caso di cause di forza maggiore l'Ufficio federale delle abitazioni si riserva il diritto di sostituire alcune relazioni o relatori o di annullare delle presentazioni. Qualora una parte del programma non potesse avere luogo, le organizzazioni o i privati iscritti ne saranno informati via e-mail al più tardi due settimane prima della data prevista. Eventuali modifiche minori al programma dell'evento saranno comunicate su www.schlichtungstagung.admin.ch.



PROGRAMMA

09.30	Apertura delle porte e caffè di benvenuto	
10.00	Inizio del convegno	
10.05	Diritto di locazione: quali novità? <i>[Tf]</i>	Cipriano Alvarez
10.20	L'attività di conciliazione nella prassi (I) <i>[Ft]</i>	Clarisse Schumacher
11.00	L'attività di conciliazione nella prassi (II) <i>[Tf]</i>	Werner Jörger
11.40	Domande e dibattito	
12.00	Pranzo	
13.20	Teoria della ricezione nel diritto di locazione <i>[Tf]</i>	Prof. Harald Bärtschi
14.00	Rapporto costi-benefici nelle spese accessorie <i>[Tf]</i>	Andreas Béguin
14.40	Pausa	
15.00	Disdetta generale in caso di ristrutturazioni <i>[Ft]</i>	Anne Hiltbold
15.40	Domande e dibattito	
16.00	Conclusione del convegno	

